

## PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS

### ETUDE DU PLAN DE LA REACTUALISATION DU PLAN DE BASE POUR LE PROJET D'HYDRAULIQUE VILLAGEOISE EN REPUBLIQUE DU BENIN

En réponse à la requête de la République du Bénin, le Gouvernement du Japon a décidé l'exécution de l'étude du plan de la réactualisation du plan de base pour le Projet d'hydraulique villageoise en République du Bénin (appelé par la suite en abrégé « le Projet ») et l'a confiée à l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA).


La JICA a délégué au Bénin, du 22 Juillet au 05 Août 1996 une mission d'étude conduite par M. Kenichi KIMIYA, Département de la Coopération financière non-remboursable, Direction de la Coopération économique, Ministère des Affaires Etrangères.

L'équipe de la mission a eu une série de discussions avec les personnes concernées du Bénin, et a effectué une étude sur place dans la zone de l'étude.

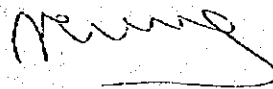
Suite aux discussions et à l'étude sur place, les deux parties se sont mises d'accord sur les points indiqués dans l'annexe.

Les membres de la mission ont effectué une étude sur la base de cet accord, et ont par la suite rédigé un rapport du plan de base en s'appuyant sur les examens effectués au Japon.

Cotonou, le 30 Juillet 1996.



Kenichi KIMIYA  
Chef de mission  
Mission de l'étude du plan  
de la Réactualisation du plan de base  
JICA



André TOUPE  
Directeur  
Direction de l'Hydraulique  
Ministère de l'Energie, des  
Mines et de l'Hydraulique

## ANNEXE

### 1. Objectifs :

Le présent projet prévoit dans le cadre de la Politique Nationale des Equipements d'Hydrauliques Villageoise (PNEHV-2,1991-2000), la construction d'installations hydrauliques à partir des forages et l'amélioration des conditions d'alimentation en eau potable dans le Sud-Bénin.

### 2. Zone objet du projet :

Le présent projet est localisé dans trois Départements (Mono , Ouémé , Zou) de la zone du projet d'Hydraulique Villageoise phase IV (Annexe 1).

### 3. Organisme d'exécution :

Le Ministère de l'Energie, des Mines et de l'Hydraulique sera le responsable général du projet, et l'organisme d'exécution la Direction de l'Hydraulique. (Annexe 2)

### 4. Teneur de la requête du Gouvernement Béninois :

La teneur de la requête du Gouvernement Béninois définitivement confirmée au cours des discussions avec les membres de la mission est comme suit :

- (Requête) - Construction de 67 forages à équiper en pompes à motricité humaine.
- Construction de 10 mini- adductions d'eau.
  - Pièces de rechange pour les équipements et matériels existants
  - Equipements nécessaires ( pompes à motricité humaine pour l'équipement de 67 forages, tuyaux pleins , crépines en PVC, prise de fond, centralisateur)

Toutefois, la teneur définitive du Projet sera définie par le biais de l'étude à venir.

## 5. Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon

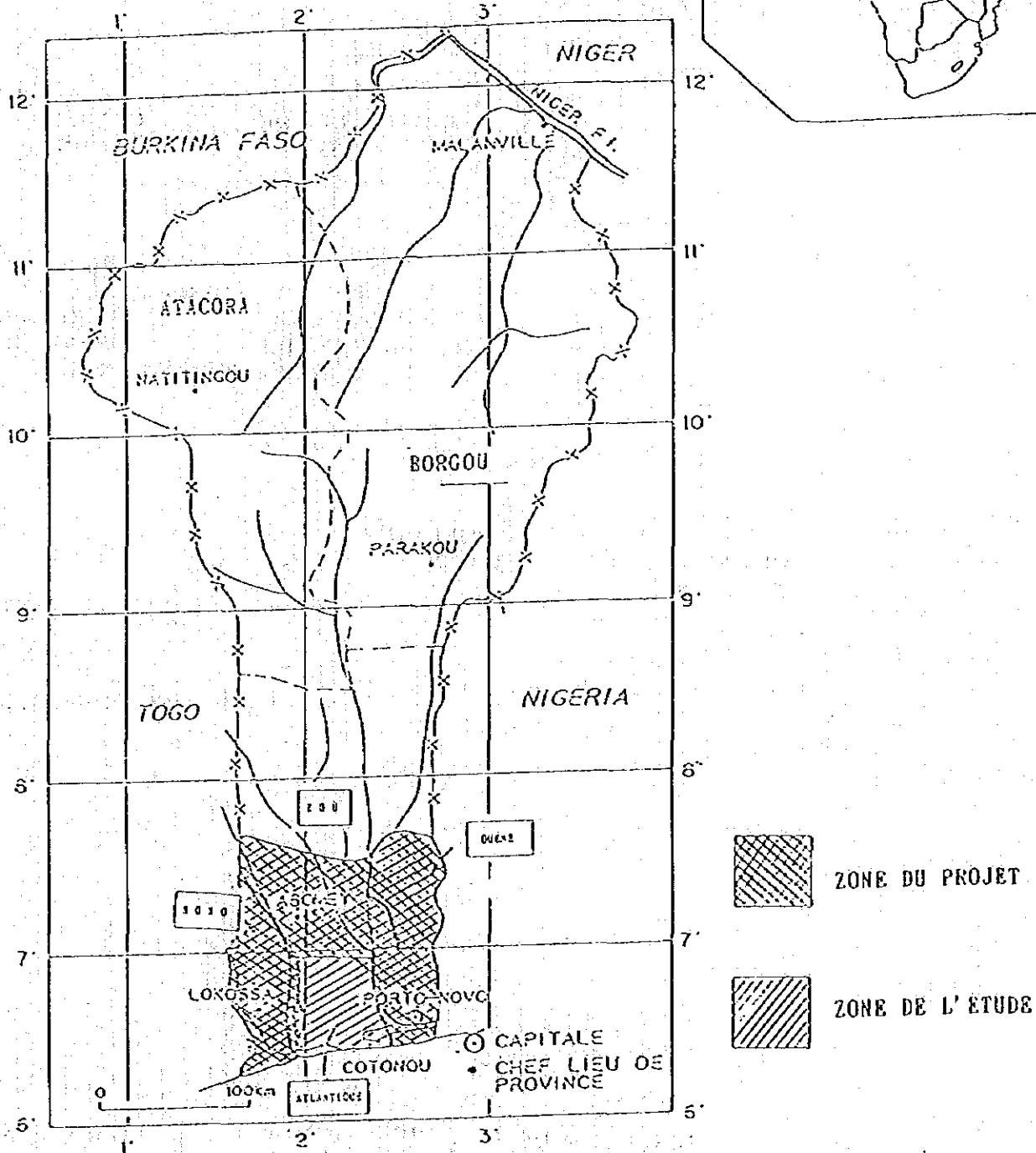
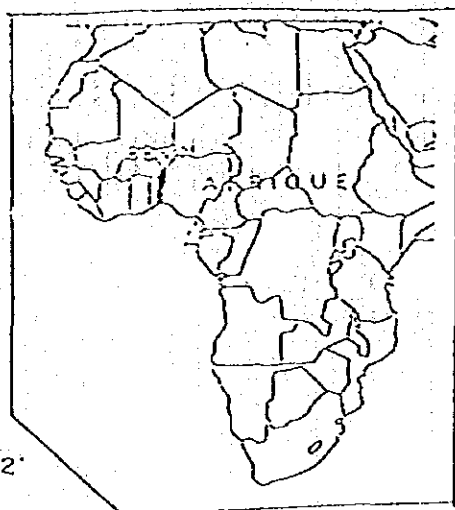
- (1) Le Gouvernement Béninois a bien compris le système de la Coopération financière non-remboursable du Japon après ses discussions avec les membres de la mission. (Annexe 3)
- (2) Le Gouvernement Béninois accepte de prendre les mesures indiquées dans l'Annexe 4 au cas où le Gouvernement Japonais lui accorderait sa Coopération financière non-remboursable pour le Projet.

## 6. Calendrier à venir

- (1) Une partie des membres de la mission restera au Bénin jusqu'au 5 août pour poursuivre l'étude.
- (2) La JICA établira un rapport pour la fin octobre 1996, qui sera envoyé au Gouvernement Béninois pour la mi-novembre.

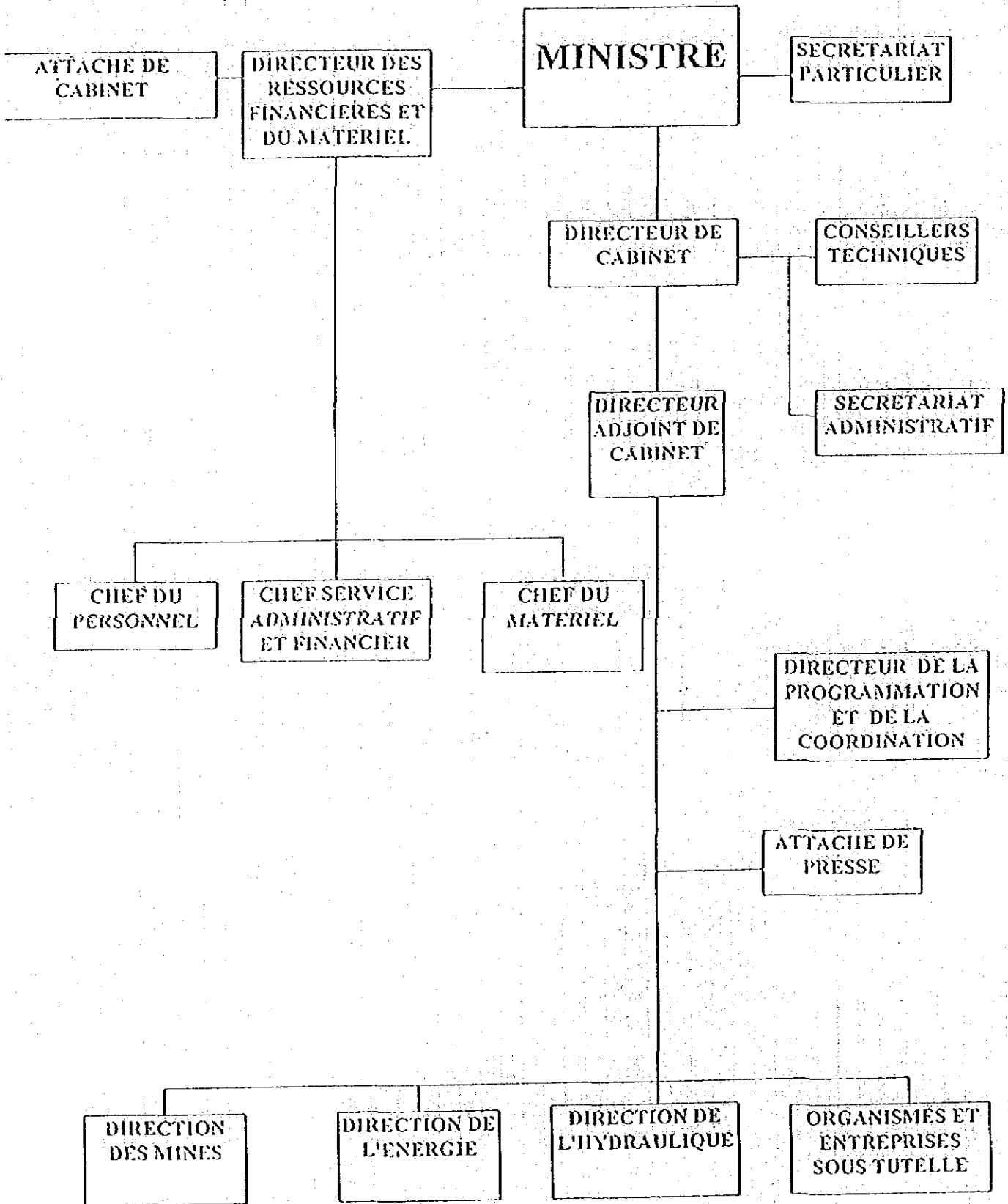
Annexé 1

CARTE DE LOCALISATION DE LA ZONE DU PROJET



2

# ORGANIGRAMME DU MINISTRE DE L'ENERGIE, DES MINES ET DE L'HYDRAULIQUE



## 1. Programme D'aide Financière Non-Remboursable Du Japon

### 1-1. Système de la Coopération Financière Non-Remboursable Du Japon

#### (1) Procédure de l'aide financière non-remboursable

Le programme d'aide financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante.

##### 1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire)

Etudes (étude préliminaire/étude du concept de base effectuées par la JICA)

Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon)

Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements)

Exécution (Mise en oeuvre du Projet)

- 2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de l'aide financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide sur la base du rapport de l'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de l'aide financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du Projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

## (2) Contenu de l'étude

### 2-1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant:

- a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet, ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet
- b) évaluer la pertinence de l'aide financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- c) confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties
- d) préparer un plan de base du Projet
- e) estimer les coûts du Projet.

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de l'aide financière non-remboursable. Le concept de base du projet doit être confirmé par rapport au cadre de l'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer nécessaires pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature des minutes des discussions.

### 2-2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude

du concept de base et élabore le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé, et d'éviter tout délai indu provoqué par la sélection d'un autre consultant.

### (3) Plan de l'aide financière non-remboursable du Japon

#### 3-1) Qu'est-ce qu'une aide financière non-remboursable?

Le Programme d'aide financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main-d'oeuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. L'aide financière non-remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

#### 3-2) Signature de l'Echange de Notes (E/N)

L'aide financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre eux, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de l'aide.

#### 3-3) La "durée de l'aide" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction dû à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de l'aide financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

#### 3-4) Fourniture de produits et de services

L'aide doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services de ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire.



Le terme "ressortissants japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, l'aide financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tels que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de l'aide financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de l'aide, doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

### 3-5) Nécessité de la vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de l'aide financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

### 3-6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

Lors de l'exécution de l'aide financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes:

- (1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction.
- (2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux, ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site.
- (3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consiste à fournir des équipements.
- (4) Prendre en charge l'exécution rapide du déchargement, du dédouanement dans le port de débarquement et le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable.
- (5) Exonérer les ressortissants japonais des droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture

des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés.

(6) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.

(7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable de manière adéquate et efficace, et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance, ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non-remboursable.

(8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

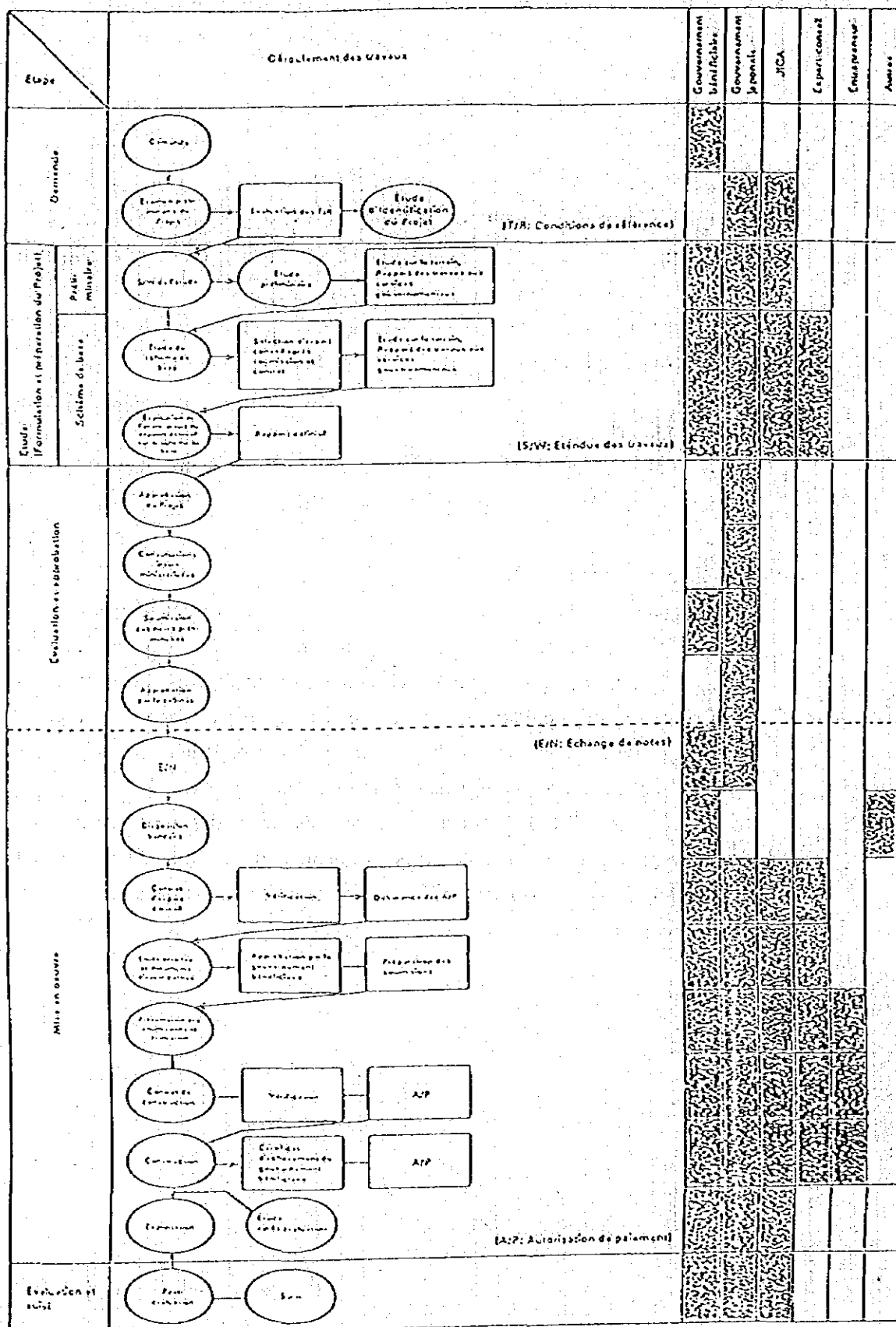
(9) Arrangement bancaire (A/B)

(a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé devra ouvrir un compte à son nom dans une banque de change agréée au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera l'aide financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.

(b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon, conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

## 2. PROCEDURE DE COOPERATION FINANCIER NON-REMBOURSABLE DU JAPON

### (1) Organigramme de la procédure de coopération financière non-remboursable du Japon



*m*

*K*

(2) Principaux travaux à exécuter par chaque gouvernement

| N°  | Éléments   | Couvert. par la coopération financière non remboursable | Couvert. par le pays bénéficiaire |
|-----|--|---|-----------------------------------|
| 1.  | Obtenir une superficie de terrain suffisante   |   | •                                 |
| 2.  | Défrichage et mise à niveau du terrain si nécessaire   |   | •                                 |
| 3.  | Construction de clôtures et portails dans et autour du terrain   |   | •                                 |
| 4.  | Construction du parking  | •   |                                   |
| 5.  | Construction de la route   | •   |                                   |
|     | 1) A l'intérieur du site   | •   |                                   |
|     | 2) A l'extérieur du site   |   | •                                 |
| 6.  | Construction du bâtiment   | •   |                                   |
| 7.  | Fourniture des installations de distribution d'électricité, d'alimentation en eau, de drainage et autres installations connexes  |   |                                   |
|     | 1) Électricité   |   |                                   |
|     | a. Branchement du site à la ligne de distribution  |   | •                                 |
|     | b. Les câbles de descente et les câbles internes à l'intérieur du site.  | •   |                                   |
|     | c. Le transformateur et disjoncteur principal  | •   |                                   |
|     | 2) Alimentation en eau   |   |                                   |
|     | a. Branchement du site au réseau de distribution d'eau de la ville   |   | •                                 |
|     | b. Système de distribution d'eau à l'intérieur du site (réservoirs de réception et surélevés)  | •   |                                   |
|     | 3) Drainage  |   |                                   |
|     | a. Branchement du site au réseau de drainage de la ville (égouts, eau de pluie, etc)   |   | •                                 |
|     | b. Système de drainage (évacuation des eaux de toilette, des eaux usées ordinaires, des eaux de pluie et autres)   | •   |                                   |
|     | 4) Alimentation en gaz   |   |                                   |
|     | a. Branchement du site au réseau de distribution de la ville   |   | •                                 |
|     | b. Système d'alimentation en gaz à l'intérieur du site   | •   |                                   |
|     | 5) Réseau téléphonique   |   |                                   |
|     | a. Branchement du répartiteur d'entrée (MDF) de l'immeuble à la ligne téléphonique interurbaine  |   | •                                 |
|     | b. MDF et lignes internes après le répartiteur   | •   |                                   |
|     | 6) Mobilier et équipements   |   |                                   |
|     | a. Mobilier général (moquettes, rideaux, tables, chaises et autres)  |   | •                                 |
|     | b. Équipements concernant le Projet  | •   |                                   |
| 8.  | Prise en charge des commissions suivantes de la banque de change japonaise pour les services bancaires basés sur les BIA   |   |                                   |
|     | 1) Commission de notification de l'A/P   |   | •                                 |
|     | 2) Commission de paiement  |   | •                                 |
| 9.  | Déchargement et dédouanement au port de débarquement du pays bénéficiaire  |   |                                   |
|     | 1) Transport vers le pays bénéficiaire par mer (air) de produits originaires du Japon  | •   |                                   |
|     | 2) Exonération d'impôts et dédouanement des produits au port de débarquement du pays bénéficiaire  |   | •                                 |
|     | 3) Transport à l'intérieur du pays entre le port de débarquement et le site  | •   |                                   |
| 10. | Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis dans le cadre de la fourniture des produits ou dans le cadre du contrat toute l'aide nécessaire pour assurer leur arrivée dans le pays bénéficiaire et y permettre leur séjour afin qu'ils puissent exécuter lesdits services. |   | •                                 |
| 11. | Exploitation et maintenance correcte et efficace des installations construites et des équipements fournis dans le cadre de la coopération financière non-remboursable.   |   | •                                 |
| 12. | Prise en charge de toutes dépenses, autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable, nécessaires à la construction des installations et au transport et montage des équipements.  |   | •                                 |

Mesures à prendre par le Gouvernement Béninois au cas où le Gouvernement Japonais lui accorderait sa Coopération financière non remboursable pour le Projet

1. Fourniture des documents et informations nécessaires pour le Projet.
2. Fourniture des équipements et matériaux nécessaires à l'exécution des travaux.
3. Acquisition, aménagement des terrains nécessaires à l'exécution du projet, et début des activités de sensibilisation.
4. Conformément à l'Echange de notes signé par les Gouvernements Béninois et Japonais, facilités pour le déchargement rapide au port des équipements fournis pour le Projet, leur exonération de taxes, le dédouanement et transport intérieur rapide.
5. Conformément au contrat vérifié par le Gouvernement Japonais, facilités nécessaires pour la fourniture des équipements et l'entrée/sortie du Bénin des ressortissants japonais venus pour y remplir des services pour le Projet.
6. Conformément à l'Echange de notes conclu entre les Gouvernements Béninois et Japonais, exonération des taxes de dédouanement, des taxes internes et autres prélèvements des ressortissants japonais en relation avec le Projet, des équipements et les services basés sur le contrat vérifié par le Gouvernement Japonais.
7. Gestion adaptée et efficace des installations construites et des équipements fournis dans le cadre du Projet et Prise des mesures budgétaires.
8. Prise des mesures nécessaires pour assurer la sécurité des ressortissants japonais travaillant pour le Projet et de leurs possessions.
9. Réalisation des activités de sensibilisation nécessaires dans les villages objets du Projet.
10. Prise en charge des frais nécessaires à l'exécution du Projet non couverts par la Coopération financière non-remboursable.

**LISTE DES PARTICIPANTS****1 - PARTIE BENINOISE**

|         |                 |  |
|---------|-----------------|--|
| André   | TOUPE           | Directeur de l'Hydraulique<br>Ministère de l'Energie, des Mines et de l'Hydraulique              |
| Tairou  | MAMADOU- DJAUGA | Directeur Asie et Océanie<br>Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération              |
| Mamadou | ABOUKI          | Chef Département Infrastructures Hydrauliques<br>Direction de l'Hydraulique                      |
| Pascal  | AFFO            | Chef Service Asie Insulaire et Océanie<br>Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération |
| Placide | APPALO          | Chef Service Etudes et Programmation<br>Direction de l'Hydraulique                               |
| Emile   | TOMENOU         | Chef Service Approvisionnement en Eau Potable<br>Direction de l'Hydraulique                      |
| Marc    | CHABI           | Responsable National du Projet<br>Direction de l'Hydraulique                                     |

**2 - PARTIE JAPONAISE**

|          |        |   |
|----------|--------|---|
| Kenichi  | KIMIYA | Chef de Mission - Département Coopération non-remboursable<br>Ministère des Affaires Etrangères |
| Massao   | KOJIMA | Technicien en Chef/Projets d'installations hydrauliques -<br>Sanyu Consultants Inc              |
| Hidefusa | INOHA  | Equipements de forages/Calcul -<br>Sanyu Consultants Inc.                                       |
| Kozo     | TANIDA | Interprète (Français-Japonais) -<br>Sanyu Consultants Inc.                                      |

Document annexe 5

Décomposition du coût à la charge de la partie béninoise

**1. Frais d'activités C/P et frais généraux des travaux**

| Item                                | Unité      | Quantité | Prix unitaire (FCFA) | Montant (F CFA)   |
|-------------------------------------|------------|----------|----------------------|-------------------|
| 1-1 Salaires sur place              |            |          |                      | (14.700.000)      |
| - Responsable en chef               | homme-mois | 1 x 12   | 100.000              | 1.200.000         |
| - Technicien senior                 | homme-mois | 2 x 12   | 100.000              | 2.400.000         |
| - Technicien moyen                  | homme-mois | 3 x 12   | 75.000               | 2.700.000         |
| - Technicien ordinaire              | homme-mois | 14 x 12  | 50.000               | 8.400.000         |
| 1-2 Frais du transport de carburant |            |          |                      | (6.000.000)       |
| - Frais du transport de carburant   | mois       | 12       | 500.000              | 6.000.000         |
| 1-3 Frais des articles de papeterie |            |          |                      | (360.000)         |
| - Frais des articles de papeterie   | mois       | 12       | 30.000               | 360.000           |
| 1-4 Frais divers                    |            |          |                      | (1.000.000)       |
| - Frais divers                      | lot        | 1        | 1.000.000            | 1.000.000         |
| <b>Total</b>                        |            |          |                      | <b>22.060.000</b> |

**2. Budget animation**

| Item                                 | Unité | Quantité | Prix unitaire (F CFA) | Montant (F CFA)   |
|--------------------------------------|-------|----------|-----------------------|-------------------|
| 2-1 Carburant et entretien véhicules |       |          |                       | (8.820.000)       |
| - Motos des animateurs               |       |          |                       |                   |
| Ouème                                | mois  | 4 x 12   | 80.000                | 3.840.000         |
| Mono/Zou                             | mois  | 2 x 3    | 80.000                | 480.000           |
| - Véhicules Responsables             |       |          |                       |                   |
| Départements                         |       |          |                       |                   |
| Ouème                                | mois  | 1 x 12   | 150.000               | 1.800.000         |
| Mono/Zou                             | mois  | 2 x 3    | 150.000               | 900.000           |
| Vehicule Coordinateur                | mois  | 1 x 12   | 150.000               | 1.800.000         |
| 2-2 Papeterie animateurs             |       |          |                       | (480.000)         |
| - Papeterie animateurs               | unité | 12       | 40.000                | 480.000           |
| 2-3 Personnel (Frais de terrain)     |       |          |                       | (7.890.000)       |
| - Animateurs                         |       |          |                       |                   |
| Ouème                                | mois  | 4 x 12   | 50.000                | 2.400.000         |
| Mono/Zou                             | mois  | 2 x 3    | 50.000                | 300.000           |
| - Responsables Départ.               |       |          |                       |                   |
| Ouème                                | mois  | 1 x 12   | 75.000                | 900.000           |
| Mono/Zou                             | mois  | 2 x 3    | 75.000                | 450.000           |
| - Coordinateur                       | mois  | 1 x 12   | 120.000               | 1.440.000         |
| - Chauffeurs Responsables            |       |          |                       |                   |
| Ouème                                | mois  | 1 x 12   | 80.000                | 960.000           |
| Mono/Zou                             | mois  | 2 x 3    | 80.000                | 480.000           |
| Chauffeurs Coordinateur              | mois  | 1 x 12   | 80.000                | 960.000           |
| 2-4 Information et formation         |       |          |                       | (5.000.000)       |
| - Information et formation           | an    | 1        | 5.000.000             | 5.000.000         |
| 2-5 Imprevus                         |       |          |                       | (1.775.000)       |
| - Imprevue (8%)                      | unité | 1        | 1.775.000             | 1.775.000         |
| <b>Total</b>                         |       |          |                       | <b>23.965.000</b> |

REPUBLIQUE DU BENIN  
-----  
MINISTRE DE L'ENERGIE DES MINES  
ET DE L'HYDRAULIQUE  
-----  
DIRECTION DE L'HYDRAULIQUE  
-----  
B.P : 385  
FAX : 31-08-98

### Note sur le fonctionnement du Centre de Maintenance de l'Ouémé

Contre toute attente et malgré notre demande formulée en 1994, le Ministre des Finances en raison des difficultés financières du Budget National n'a pas pu mettre en place les fonds nécessaires à la construction des installations annexes au Centre de maintenance (électricité, eau clôture). Cependant la Direction de l'Hydraulique a contacté de nouveau en 1995 les prestataires de services qui ont déposé des devis pour :

- le branchement d'eau et l'électricité du centre de montant 5.159.339 FCFA,
- la construction des murs de clôture du centre de montant d'environ 7.600.000 F CFA.

En réponse à la nouvelle demande du Ministère des Mines, de l'Energie, et de l'Hydraulique, le gouvernement a décidé suivant le relevé ci-joint, de mettre à sa disposition 55 millions de F CFA durant l'année 1996. Un premier déblocage de 14 millions de F CFA a été effectué essentiellement consacré aux activités d'animation nécessaire au démarrage de la phase 4 du projet . Les prochains déblocages de 40 millions de F CFA attendus incessamment serviront en partie pour réaliser les travaux du Centre.

Quant au fonctionnement effectif du centre, il convient de signaler qu'à défaut des travaux sus-mentionnés, les activités de formation et de recyclage s'effectuent au service régional de l'Hydraulique de l'Ouémé, dans les salles de réunion des communes et des écoles.

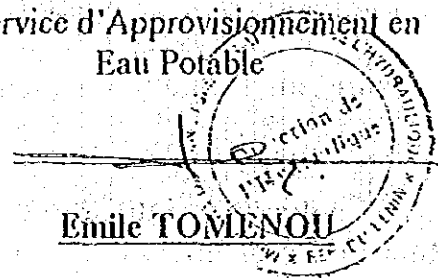
Les réparations des pompes qui sont pour l'instant légères s'effectuent directement sur place avec les artisans réparateurs qui disposent d'un outillage approprié.



Somme toute nous devons reconnaître que vu la situation d'accueil actuelle du centre et du degré de réparation des pompes, le centre ne joue pas encore parfaitement son rôle. Cependant les dispositions qui sont en cours doivent rapidement se concrétiser pour permettre au Centre de jouer son rôle le plutôt que possible.

Fait à Cotonou, le 05 Août 1996

Le Chef Service d'Approvisionnement en  
Eau Potable



PJ : 1

## Résultat de Questionnaire sur les pompes à main existantes

Août 1996

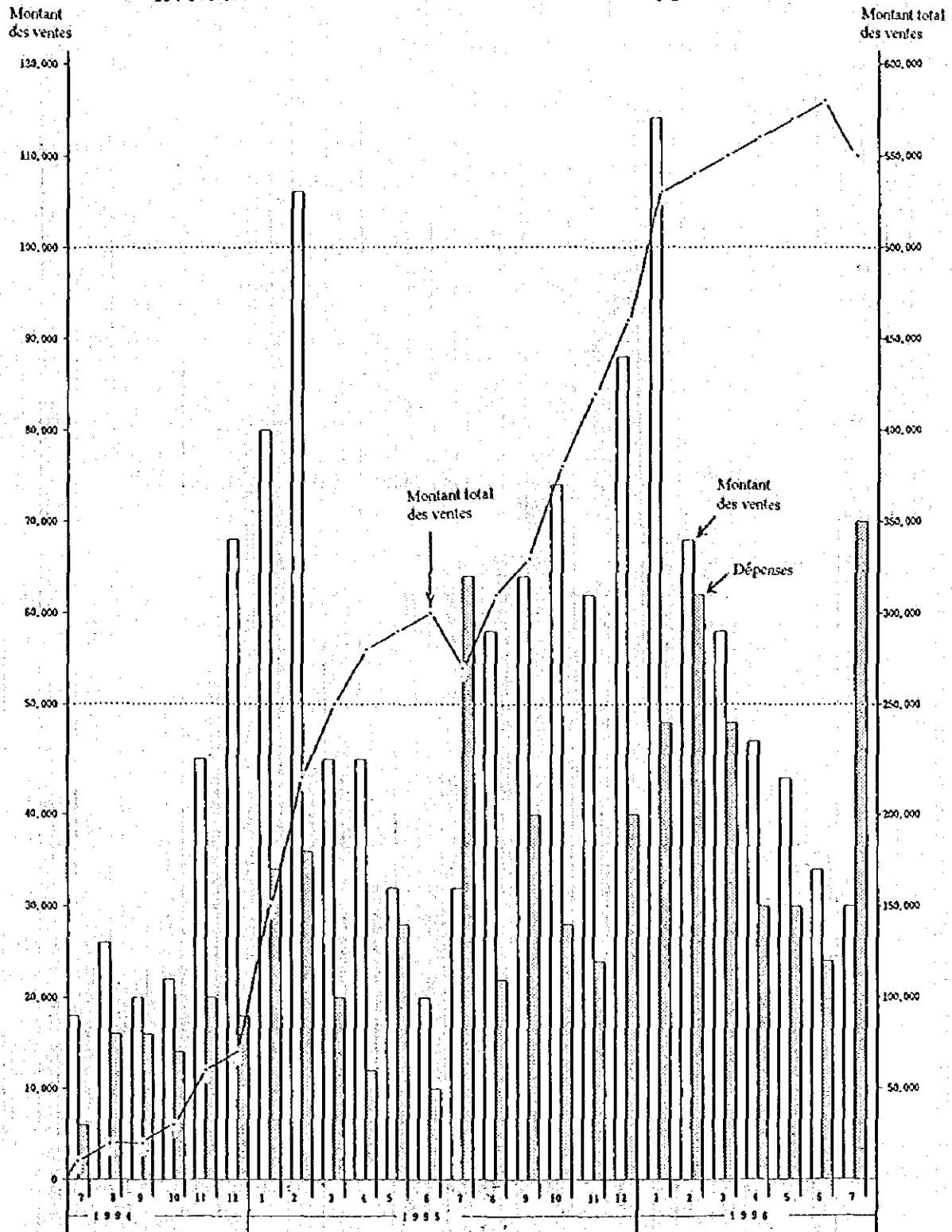
| Phase            | Depart.    | Nbr de Forage | Situation actuel d'aménagement |       |           | Fonction (%) | Réparation             |                   |        |             | Prix de l'eau   |            |                           | Nbr visites annuel per 1991 | Coût total |                |              |       |      |        |      |
|------------------|------------|---------------|--------------------------------|-------|-----------|--------------|------------------------|-------------------|--------|-------------|-----------------|------------|---------------------------|-----------------------------|------------|----------------|--------------|-------|------|--------|------|
|                  |            |               | Fonction                       | Panne | Abandonné |              | Prendre par réparateur | Causes de mauvais |        |             | Coût            |            |                           |                             |            |                |              |       |      |        |      |
|                  |            |               |                                |       |           |              |                        | Nbr Temps         | Frais  | Coût annuel | Comité de l'eau | Réparateur | Manque de pièces de l'eau |                             |            | Vente de l'eau | Par personne | Autre | 5F/3 | 7.5F   | 10F  |
| Phase I (1984)   | Atlantique | 6             | 5                              | 1     | 0         | 83.3         | 1.5                    | 6.5               | 15,000 | 5           | 1               | 0          | 0                         | 5                           | 0          | 1              | 5            | 0     | 0    | 60,000 | 3.0  |
|                  | Ouémé      | 29            | 25                             | 4     | 0         | 86.2         | 2.1                    | 2.6               | 8,500  | 26          | 3               | 1          | 0                         | 26                          | 0          | 3              | 24           | 1     | 1    | 58,300 | 2.5  |
|                  | Total      | 35            | 30                             | 5     | 0         | 85.7         | 2.0                    | 3.3               | 9,600  | 31          | 4               | 1          | 0                         | 31                          | 0          | 4              | 29           | 1     | 1    | 58,600 | 2.6  |
| Phase II (1988)  | Atlantique | 68            | 62                             | 4     | 2         | 91.2         | 1.9                    | 6.9               | 15,000 | 62          | 6               | 1          | 3                         | 56                          | 3          | 9              | 51           | 2     | 3    | 60,190 | 3.0  |
|                  | Ouémé      | 10            | 9                              | 1     | 0         | 90.0         | 3.1                    | 2.4               | 7,350  | 10          | 0               | 0          | 0                         | 10                          | 0          | 0              | 9            | 0     | 1    | 67,600 | 2.5  |
|                  | Zou        | 48+2          | 40                             | 6     | 4         | 80.0         | 1.7                    | 27.5              | 85,200 | 31          | 19              | 10         | 6                         | 44                          | 1          | 5              | 41           | 1     | 2    | 53,300 | 2.1  |
| Total            |            | 126+2         | 111                            | 11    | 6         | 86.7         | 1.9                    | 14.3              | 21,300 | 107         | 25              | 12         | 7                         | 110                         | 4          | 14             | 101          | 3     | 6    | 57,690 | 2.6  |
| Phase III (1993) | Atlantique | 80+(78)       | 154                            | 2     | 2         | 97.4         | 1.5                    | 7.0               | 15,000 | 155         | 3               | 3          | 0                         | 158                         | 0          | 0              | 142          | 5     | 11   | 60,000 | 3.0  |
|                  | Ouémé      | 25+(53)       | 79                             | 2     | 1         | 96.3         | 1.2                    | 2.6               | 9,600  | 74          | 8               | 5          | 3                         | 82                          | 0          | 0              | 80           | 1     | 1    | 57,500 | 2.5  |
|                  | Zou        | 41+(39)       | 62                             | 12    | 6         | 77.5         | 1.3                    | 20.9              | 14,000 | 41          | 39              | 24         | 15                        | 58                          | 9          | 13             | 63           | 2     | 3    | 50,450 | 2.5  |
| Total            |            | 150+(170)     | 295                            | 16    | 9         | 92.2         | 1.4                    | 9.4               | 13,500 | 270         | 50              | 32         | 18                        | 298                         | 9          | 13             | 275          | 8     | 15   | 57,950 | 2.7  |
| Phase IV (1996)  | Ouémé      | 45            | 45                             | 0     | 0         | 100.0        | -                      | -                 | -      | -           | -               | -          | -                         | 45                          | 0          | 0              | 43           | 1     | 1    | 23,700 | 16.8 |
|                  | Mono       | 25+(30)       | 55                             | 0     | 0         | 100.0        | -                      | -                 | -      | -           | -               | -          | -                         | 39                          | 0          | 16             | 39           | 0     | 0    | 60,980 | 11.8 |
|                  | Total      | 70+(30)       | 100                            | 0     | 0         | 100.0        | -                      | -                 | -      | -           | -               | -          | -                         | 84                          | 0          | 16             | 82           | 1     | 1    | 44,200 | 13.5 |
| TOTAL            |            | 588           | 536                            | 32    | 15        | 91.9         | 1.6                    | 10.3              | 15,450 | 408         | 79              | 47         | 26                        | 523                         | 13         | 47             | 487          | 13    | 23   | 67,269 | 2.7  |

Note : \* : Installation hydrauliques, ventes aux puits semi-réussis exclus.

() : Nombre d'installation à puits réhabilité.

| Division en phases (année d'achèvement) | Département | Motif d'abandon des installations achevées |                      |                             |                              |                            |                     |        | Remarques  |
|---|-------------|--|----------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------|--------|--|
|   |             | Activités du comité                        | Problèmes financiers | Approvisionnement en pièces | Difficulté du fonctionnement | Qualité de l'eau du forage | Structure du forage | Autres |  |
| Phase I (1984)                          | Atlantique  | 0  | 0                    | 0                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      | Réparation au cours de la Phase III (remplacement de la pompe japonaise par une pompe VERGNET)   |
|   | Ouémé       | 0  | 0                    | 0                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      | Idem   |
|   | Sous-total  | 0  | 0                    | 0                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      |  |
| Phase II (1989)                         | Atlantique  | 1  | 0                    | 1                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      | La pompe japonaise a été remplacée par une pompe AFRIDE au cours du projet de la Banque Mondiale, mais l'installation a été abandonnée suite au non-appvisionnement en pièces. La pompe japonaise est très dégradée        |
|   | Ouémé       | 0  | 0                    | 0                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      | L'introduction à l'essai d'une pompe VERGNET a donné de bons résultats   |
|   | Zou         | 2  | 1                    | 1                           | 0                            | 1                          | 0                   | 0      | Comme la fourniture des pièces pour la pompe japonaise (NSW) et leur prix unitaire sont élevés, la réparation est impossible. Très dégradée. L'eau a une forte teneur en substances minérales; une pompe a été abandonnée. |
|   | Sous-total  | 3  | 1                    | 2                           | 0                            | 1                          | 0                   | 0      |  |
| Phase III (1993)                        | Atlantique  | 0  | 0                    | 0                           | 2                            | 0                          | 0                   | 0      | Le levier de la pompe UPM installée sur un puits à niveau d'eau profond est très lourd à opérer, ce qui a provoqué l'abandon de l'installation.  |
|   | Ouémé       | 0  | 0                    | 0                           | 1                            | 0                          | 0                   | 0      | Idem   |
|   | Zou         | 0  | 0                    | 0                           | 5                            | 0                          | 0                   | 0      | Idem. Un nouveau puits a été abandonné à cause de la forte teneur en substances minérales de l'eau.  |
|   | Sous-total  | 0  | 0                    | 0                           | 8                            | 0                          | 0                   | 0      |  |
| Phase IV (1996)                         | Ouémé       | -  | -                    | -                           | -                            | -                          | -                   | -      | Vient juste d'être achevé; la Direction de l'Hydraulique assure le suivi fréquemment et l'installation fonctionne bien.  |
|   | Mono        | -  | -                    | -                           | -                            | -                          | -                   | -      | Idem.  |
|   | Sous-total  | 0  | 0                    | 0                           | 0                            | 0                          | 0                   | 0      |  |
| Total                                   |             | 3  | 1                    | 2                           | 8                            | 1                          | 0                   | 0      |  |

### Evolution du montant des ventes d'eau et type de bénéfice



Document annexe 9

LISTE DES VILLAGES DEMANDEES ET ESTIMATION POUR LES FORAGES A EQUIPES A POMPES A MOTRICITE HUMAINE (PROJET JAPON PHASE 4. TRANCHE 3)

○ : Favorable à la réalisation des travaux  
 △ : En cours d'Animation ou en attendant à la réalisation des prospection  
 - : En attendant à visiter ou à la réalisation d'animation

Département: OUEME

| N° Site                   | Sous-Préfecture Commune et Village | Situation générale des villages |             | Eco-Santé | Case V.G. | Accès  | Conditions des sites |          |                      | Nbre d'installations |             |            | Situations des Animations * | Résultat de l'étude Préliminaire * |           |
|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-------------|-----------|-----------|--------|----------------------|----------|----------------------|----------------------|-------------|------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------|
|                           |                                    | Coordonnées X Y                 | Pop. (1992) |           |           |        | Géologie             | N.S. (m) | Profo. forage (m³/j) | Débit (m³/j)         | Nécessaires | Existantes |                             |                                    | Projetées |
| <b>1. ADJA-OUERE</b>      |                                    |                                 |             |           |           |        |                      |          |                      |                      |             |            |                             |                                    |           |
| OJ-199                    | Xpoulou/Houtamè                    | 2°33'01" - 6°56'02"             | 1.123       | Oui       | -         | Facile | CT                   | 40       | 85                   | 80                   | 3           | 0          | 2                           | ○                                  | △         |
| OAE-12                    | Oka-Akare/Fouditi                  | 2°39'31" - 6°52'53"             | 1.055       | -         | -         | Facile | CT                   | 35       | 70                   | 100                  | 3           | 0          | 3                           | △                                  | △         |
| OAE-13                    | Oka-Akare/Banigbe Fouditi          | 2°38'49" - 6°53'44"             | 1.094       | -         | -         | Facile | CT                   | 38       | 66                   | 101                  | 3           | 2          | 1                           | -                                  | -         |
| <b>2. AKPRO-MISSERETE</b> |                                    |                                 |             |           |           |        |                      |          |                      |                      |             |            |                             |                                    |           |
| OJ-208                    | Akpro-Misserete/Biehouan           | 2°36'22" - 6°33'51"             | 1.170       | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 60                   | 110                  | 3           | 1          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-209                    | A-Misserete/Danmè-Lokoton          | 2°35'33" - 6°32'44"             | 1.326       | -         | -         | Facile | CT                   | 25       | 55                   | 100                  | 2           | 1          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-211                    | A-Misserete/Gbedji                 | 2°36'27" - 6°33'05"             | 894         | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 60                   | 100                  | 2           | 0          | 2                           | ○                                  | △         |
| OJ-212                    | A-Misserete/Kposon                 | 2°36'10" - 6°33'18"             | 1.869       | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 60                   | 100                  | 4           | 0          | 4                           | ○                                  | △         |
| OJ-213                    | Gomèso/Hounli                      | 2°34'05" - 6°36'34"             | 702         | Oui       | -         | Facile | CT                   | 35       | 60                   | 100                  | 2           | 0          | 1                           | △                                  | △         |
| OJ-214                    | Gomèso/Tchoukou-kpèvi              | 2°34'37" - 6°35'50"             | 903         | Oui       | -         | Facile | CT                   | 40       | 60                   | 100                  | 2           | 0          | 2                           | △                                  | △         |
| OJ-215                    | Katagon/Anianlin                   | 2°36'01" - 6°37'25"             | 408         | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 65                   | 100                  | 1           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-216                    | Katagon/Gbakoo-Sédjé               | 2°36'30" - 6°38'15"             | 989         | Oui       | -         | Facile | CT                   | 40       | 70                   | 100                  | 2           | 0          | 2                           | △                                  | △         |
| OJ-219                    | Katagon/Tchian                     | 2°36'13" - 6°37'58"             | 940         | Oui       | -         | Facile | CT                   | 20       | 65                   | 100                  | 2           | 0          | 2                           | △                                  | △         |
| OJ-221                    | Katagon/Tokpa-Houéré               | 2°35'47" - 6°37'12"             | 359         | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 65                   | 100                  | 1           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-223                    | Vakon/Sobome                       | 2°35'58" - 6°32'50"             | 400         | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 65                   | 100                  | 1           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| <b>3. AVRANKOU</b>        |                                    |                                 |             |           |           |        |                      |          |                      |                      |             |            |                             |                                    |           |
| OJ-225                    | Atchoukpa/Orindodji                | 2°34'05" - 6°36'34"             | 2.702       | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 65                   | 100                  | 6           | 0          | 5                           | △                                  | △         |
| OJ-227                    | Atchoukpa/Tchoukou-Daho            | 2°37'01" - 6°33'32"             | 328         | -         | -         | Facile | CT                   | 15       | 70                   | 100                  | 1           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-228                    | Avrankou-Urban/Avalligbo           | 2°39'57" - 6°32'50"             | 622         | -         | -         | Facile | CT                   | 25       | 75                   | 100                  | 2           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-229                    | Djomon/Bokouso                     | 2°36'59" - 6°34'27"             | 398         | -         | -         | Facile | CT                   | 20       | 60                   | 100                  | 1           | 0          | 1                           | -                                  | -         |
| OJ-230                    | Djimou/Danmè-Kpoussou              | 2°36'37" - 6°34'37"             | 910         | -         | -         | Facile | CT                   | 15       | 60                   | 100                  | 2           | 0          | 2                           | -                                  | -         |

| Situation générale des villages |                                    | Conditions des sites    |             |         |        |           |        |           |          |               |              | Nbre d'installations |             | Situations des Animations * | Resultat de l'Etude Préliminaire * |   |
|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------|---------|--------|-----------|--------|-----------|----------|---------------|--------------|----------------------|-------------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| N° Site                         | SOUS-PREFECTURE Commune et Village | Coordonnées X - Y       | Pop. (1992) | Eco-les | San-té | Casa V.C. | Accès  | Céolo-gie | N.S. (m) | Profo. forage | Débit (m³/h) | Nécessaires          | Exis-tantes | Proje-tées                  |                                    |   |
| OJ-232                          | Djimon/Gbodje                      | 2° 38' 35" - 6° 34' 08" | 368         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 65            | 100          | 1                    | 0           | 1                           |                                    |   |
| OJ-234                          | Djimon/Sedje-Ahovo                 | 2° 37' 42" - 6° 33' 51" | 573         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 25       | 65            | 100          | 2                    | 0           | 1                           |                                    |   |
| OJ-235                          | Djimon/Sékanmé                     | 2° 39' 07" - 6° 34' 30" | 1.549       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 70            | 100          | 4                    | 0           | 3                           | O                                  | Δ |
| OJ-236                          | Gbozourmé/Agamadjan                | 2° 39' 36" - 6° 34' 37" | 1.070       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 70            | 100          | 3                    | 0           | 2                           |                                    |   |
| OJ-237                          | Kouti/Glagia-koké                  | 2° 37' 59" - 6° 35' 55" | 1.422       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 60            | 100          | 3                    | 0           | 3                           |                                    |   |
| OAE-2                           | Kouti/Gbélaganfan                  | 2° 37' 02" - 6° 36' 43" | 2.270       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 80            | 110          | 5                    | 0           | 5                           | Δ                                  | Δ |
| OJ-240                          | Sado/Kate-Kliko                    | 2° 41' 57" - 6° 32' 50" | 771         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 20       | 65            | 100          | 2                    | 0           | 2                           | Δ                                  | Δ |
| OAE-1                           | Sado/Sado                          | 2° 41' 59" - 6° 32' 00" | 1.318       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 13       | 46            | 126          | 3                    | 1           | 2                           |                                    |   |
| 4. IFANGNI (28)                 |                                    |                         |             |         |        |           |        |           |          |               |              |                      |             |                             |                                    |   |
| OJ-251                          | Banigbé/Banigbé-Nagot              | 2° 42' 21" - 6° 38' 50" | 1.862       | Oui     | Oui    | -         | Facile | CT        | 40       | 70            | 110          | 4                    | 3           | 1                           | Δ                                  | Δ |
| OJ-252                          | Banigbé/Hégo                       | 2° 42' 46" - 6° 37' 25" | 922         | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 70            | 100          | 2                    | 1           | 1                           |                                    |   |
| OJ-253                          | Daagbé/Adanmayi                    | 2° 42' 15" - 6° 34' 08" | 1.032       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 75            | 120          | 3                    | 0           | 2                           |                                    |   |
| OJ-254                          | Daagbé/Adanmayi                    | 2° 44' 16" - 6° 33' 46" | 1.451       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 75            | 110          | 3                    | 0           | 3                           |                                    |   |
| OJ-255                          | Daagbé/Adanmayi                    | 2° 43' 03" - 6° 33' 50" | 2.225       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 20       | 75            | 100          | 5                    | 1           | 4                           | Δ                                  | Δ |
| OJ-256                          | Daagbé/Adanmayi                    | 2° 45' 45" - 6° 32' 20" | 903         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 65            | 95           | 2                    | 1           | 1                           |                                    |   |
| OJ-257                          | Ifangni-Urbain/Gbokoutou           | 2° 42' 34" - 6° 43' 53" | 716         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 40       | 70            | 110          | 2                    | 0           | 1                           |                                    |   |
| OJ-258                          | Ifangbi-Urbain/Ita-Soumba          | 2° 46' 42" - 6° 41' 46" | 1.693       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 36       | 75            | 120          | 4                    | 1           | 2                           | O                                  | Δ |
| OJ-259                          | Ko-Koumoulo/Ko-Ogou                | 2° 40' 24" - 6° 37' 00" | 1.073       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 38       | 70            | 100          | 3                    | 1           | 1                           |                                    |   |
| OJ-260                          | Lagbe/Houmbo                       | 2° 42' 34" - 6° 41' 42" | 1.244       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 25       | 75            | 100          | 3                    | 1           | 1                           |                                    |   |
| OJ-261                          | Lagbe/Houmbo-Nagot                 | 2° 43' 10" - 6° 33' 05" | 1.394       | -       | -      | -         | Facile | CT        | 25       | 75            | 100          | 3                    | 0           | 3                           | Δ                                  | Δ |
| OJ-262                          | Lagbe/Kouye                        | 2° 40' 50" - 6° 40' 40" | 754         | -       | -      | -         | Facile | CT        | 25       | 65            | 110          | 2                    | 0           | 2                           |                                    |   |
| OJ-263                          | Lagbe/Sokou                        | 2° 42' 00" - 6° 42' 45" | 1.316       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 30       | 75            | 110          | 3                    | 0           | 3                           | Δ                                  | Δ |
| OJ-264                          | Tchaada/Kétou-Gbékon               | 2° 41' 21" - 6° 35' 08" | 988         | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 70            | 120          | 2                    | 0           | 2                           |                                    |   |
| OAE-3                           | Tchaada/Tchade                     | 2° 41' 24" - 6° 35' 55" | 1.550       | Oui     | -      | -         | Facile | CT        | 35       | 66            | 110          | 4                    | 3           | 1                           |                                    |   |

| Situation général des villages |                                    | Conditions des sites    |             |         |        |           | Nbre d'installations |          |          | Situations des Animation * | Resultat de l'Etude Preliminaire * |             |             |            |                            |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------|---------|--------|-----------|----------------------|----------|----------|----------------------------|------------------------------------|-------------|-------------|------------|----------------------------|------------------------------------|
| N° Site                        | SOUS-PREFECTURE Commune et Village | Coordonnées X - Y       | Pop. (1992) | Eco-les | San-fé | Case V.G. | Accès                | Géologie | N.S. (m) | Profo. forage              | Débit (m³/j)                       | Nécessaires | Exis-tantes | Proje-tées | Situations des Animation * | Resultat de l'Etude Preliminaire * |
|                                |                                    |                         |             |         |        |           |                      |          |          |                            |                                    |             |             |            |                            |                                    |
| 5. KETOU                       |                                    |                         |             |         |        |           |                      |          |          |                            |                                    |             |             |            |                            |                                    |
| OJ-265                         | Adakplamé/Agonlo-Pahou             | 2° 28' 54" - 7° 35' 26" | 460         | Oui     | -      | 7         | Facile               | GG       | 10       | 60                         | 20                                 | 1           | 0           | 1          | ○                          | △                                  |
| OJ-266                         | Adakplamé/Aguigadji                | 2° 25' 38" - 7° 28' 50" | 499         | Oui     | -      | -         | Facile               | GG       | 10       | 55                         | 20                                 | 1           | 0           | 1          | ○                          | △                                  |
| 6. SAKETE                      |                                    |                         |             |         |        |           |                      |          |          |                            |                                    |             |             |            |                            |                                    |
| OJ-285                         | Takon/Gbagla-Nounagnon             | 2° 38' 28" - 6° 38' 22" | 763         | -       | -      | -         | Facile               | CT       | 40       | 85                         | 199                                | 2           | 1           | 1          | △                          | △                                  |

Total: 46 villages

85 sites

Remarque: \*) ○ : Favorable à la réalisation des travaux  
 △ : En cours d'Animation ou en attendant à la réalisation des prospection  
 - : En attendant à visiter ou à la réalisation d'animation

7 (15)  
 14 (35)  
 25 (35)

0  
 21 (50)  
 25 (35)

Document annexe 10

[LISTE DES VILLAGES POUR MINI ADDUCTION D'EAU (PROJET JAPON PHASE 4, TRANCHE 3)]

Département: MONO

| N° Site              | Sous-Prefecture Commune et Village | Situation général des villages |             |         | Conditions des sites |           |        |          |          | Nbre d'installations |              |             | Situations des Animation * | Resultat de l'étude Préliminaire ** |              |
|----------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------|---------|----------------------|-----------|--------|----------|----------|----------------------|--------------|-------------|----------------------------|-------------------------------------|--------------|
|                      |                                    | Coordonnées X - Y              | Pop. (1982) | Eco-les | San-té               | Case V.G. | Accès  | Géologie | N.S. (m) | Profo. forage        | Débit (m³/h) | Nécessaires |                            |                                     | Exis-tantes  |
| <b>1. APLAHOUÉ</b>   |                                    |                                |             |         |                      |           |        |          |          |                      |              |             |                            |                                     |              |
| MJR-01               | Aplahoué/Djikéoume                 | 1° 42' 40" - 6° 57' 40"        | 1.255       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 46       | 75                   | 48           | 3           | 1                          | 1                                   | Δ (1.25km)   |
| MJR-02               | Aplahoué/Lokogba                   | 1° 43' 07" - 6° 55' 35"        | 1.485       | -       | -                    | -         | Facile | CT       | 42       | 61                   | 11           | 4           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR-30               | Kissamey/Gbakonou                  | 1° 42' 30" - 7° 03' 00"        | 1.472       | -       | -                    | -         | Facile | CT       | 50       | 74                   | 12           | 3           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR-33               | Kissamey/Houngamey                 | 1° 44' 25" - 6° 59' 37"        | 1.117       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 46       | 87                   | 46           | 3           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR-34               | Kissamey/Touyou                    | 1° 43' 29" - 7° 01' 16"        | 1.798       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 44       | 67                   | 18           | 4           | 2                          | 1                                   | ○ (2-30km)   |
| <b>2. DJAKOTONÉY</b> |                                    |                                |             |         |                      |           |        |          |          |                      |              |             |                            |                                     |              |
| MJ-97                | Adjintimey/Doumahoué               | 1° 40' 07" - 6° 48' 00"        | 1.978       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 40       | 67                   | 66           | 4           | 2                          | 1                                   | X (Pbm. NS)  |
| MJ-100               | Gohomey/Dohomey                    | 1° 44' 14" - 6° 50' 52"        | 1.130       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 45       | 95                   | 70           | 3           | 0                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJ-108               | Kinkinhoué/Dansouboué              | 1° 42' 43" - 6° 55' 39"        | 1.484       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 50       | 95                   | 80           | 3           | 0                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR-84               | Kokohoué/Fogbadja 1                | 1° 43' 49" - 6° 52' 43"        | 1.575       | Oui     | Oui                  | -         | Facile | CT       | 51       | 67                   | 72           | 4           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. NS)  |
| MJ-114               | Kokohoué/Kansouhoué                | 1° 45' 33" - 6° 53' 22"        | 1.183       | Oui     | Oui                  | -         | Facile | CT       | 45       | 95                   | 70           | 3           | 0                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR-89               | Sokohoué/Akotebakou                | 1° 40' 16" - 6° 54' 01"        | 1.221       | Oui     | Oui                  | -         | Facile | CT       | 42       | 70                   | 40           | 3           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJ-123               | Sokohoué/Zouzourou                 | 1° 41' 05" - 6° 54' 44"        | 1.029       | Oui     | Oui                  | -         | Facile | CT       | 45       | 80                   | 15           | 3           | 0                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| <b>3. KLOUEKANNE</b> |                                    |                                |             |         |                      |           |        |          |          |                      |              |             |                            |                                     |              |
| MJR142               | Djotto/Ablomé                      | 1° 46' 35" - 7° 01' 00"        | 1.543       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 48       | 61                   | 15           | 4           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| MJR143               | Djotto/Gnigbogou                   | 1° 48' 33" - 6° 59' 14"        | 1.040       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 50       | 65                   | 120          | 3           | 1                          | 1                                   | X (Dispersé) |
| MJR144               | Djotto/Missébo                     | 1° 48' 00" - 7° 00' 33"        | 1.160       | -       | -                    | -         | Facile | CT       | 46       | 67                   | 86           | 3           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| <b>4. LALO</b>       |                                    |                                |             |         |                      |           |        |          |          |                      |              |             |                            |                                     |              |
| MJR163               | Gnizoumé/Djigbahou                 | 1° 56' 27" - 6° 55' 37"        | 2.197       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 57       | 73                   | 84           | 5           | 1                          | 1                                   | Δ (2-10km)   |
| MJR164               | Gnizoumé/Djihouhoué                | 1° 55' 35" - 6° 55' 28"        | 1.392       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 43       | 92                   | 120          | 3           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |
| <b>5. TOUVALIN</b>   |                                    |                                |             |         |                      |           |        |          |          |                      |              |             |                            |                                     |              |
| MJR193               | Tannou-Gola/Missinko               | 1° 50' 39" - 6° 56' 12"        | 1.027       | Oui     | -                    | -         | Facile | CT       | 50       | 65                   | 37           | 2           | 1                          | 1                                   | X (Pbm. Ani) |



(LISTE DES VILLAGES MAPP. Département: QUEME)

| Situation général des villages |                                    | Conditions des sites    |             |         |           |        | Nbre d'installations |           |          | Situations des Animation # | Resultat de l'Etude Prelimina-ire ** |               |              |              |             |              |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------|---------|-----------|--------|----------------------|-----------|----------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
| N° Site                        | SOUS-PREFECTURE Commune et Village | Coordonnées X - Y       | Pop. (1992) | Eco-les | Case V.G. | San-té | Accès                | Géolo-gie | N.S. (m) |                            |                                      | Profo. forage | Débit (m³/j) | Néces-saires | Exis-tantes | Proje-tées   |
| 1. ADJA-OUEBE                  |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OJ-204                         | Oka-Akare/Ologo                    | 2° 42' 13" - 6° 54' 45" | 1.427       | -       | Oui       | -      | Facile               | CT        | 45       | 80                         | 120                                  | 3             | 0            | 1            | △           | △ (3.40km)   |
| 2. BONOU                       |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OJ-245                         | Atchonsa/Atchonsa-Agbomahan        | 2° 30' 29" - 6° 52' 36" | 1.139       | Oui     | -         | -      | Seche                | CT        | 64       | 85                         | 90                                   | 3             | 1            | 1            | △           | × (Pbm. Top) |
| 3. SAKETE                      |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OAE-10                         | Yoko/Yoko(Okeigbo)                 | 2° 37' 00" - 6° 42' 34" | 3.498       | Oui     | -         | -      | Facile               | CT        | 45       | 65                         | 183                                  | 7             | 2            | 1            | ×           | × (Pbm. Ani) |
| OAE-11                         | Ita Djebou/Ita Djebou              | 2° 36' 35" - 6° 49' 30" | 2.000       | Oui     | Oui       | -      | Facile               | CT        | 53       | 92                         | 78                                   | 4             | 2            | 1            | △           | × (Pbm. Pop) |

Département: QUEME (Liste Additionnelle)

| Situation général des villages |                                    | Conditions des sites    |             |         |           |        | Nbre d'installations |           |          | Situations des Animation * | Resultat de l'Etude Prelimina-ire ** |               |              |              |             |              |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------|---------|-----------|--------|----------------------|-----------|----------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
| N° Site                        | SOUS-PREFECTURE Commune et Village | Coordonnées X - Y       | Pop. (1992) | Eco-les | Case V.G. | San-té | Accès                | Géolo-gie | N.S. (m) |                            |                                      | Profo. forage | Débit (m³/j) | Néces-saires | Exis-tantes | Proje-tées   |
| 1. ADJA-OUEBE                  |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OAE-12                         | Oka-Akare/Banigbe Fondiji          | 2° 39' 54" - 6° 53' 49" | 1.150       | -       | -         | -      | Facile               | CT        | 35       | 70                         | 100                                  | 3             | 1            | 1            |             | × (Pbm. NS)  |
| 2. ADJOHOUN                    |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OAE-33                         | Awonou/Awonou                      | 2° 31' 24" - 6° 44' 33" | 1.318       | Oui     | -         | -      | Facile               | CT        | 52       | 80                         | 142                                  | 3             | 1            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |
| 3. AKPRO-MISSEREETE            |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OAE-34                         | Zoungbone/Kpanou-Kpade             | 2° 33' 54" - 6° 41' 10" | 1.497       | Oui     | -         | -      | Facile               | CT        | 69       | 70                         | 105                                  | 4             | 1            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |
| 4. KETOU                       |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OJ-269                         | Idigny/Iladji Adigoun              | 2° 39' 50" - 7° 32' 36" | 2.194       | -       | -         | -      | Facile               | CT        | 50       | 85                         | 50                                   | 5             | 1            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |
| OAE-35                         | Kpanoun/Vedji                      | 2° 34' 13" - 7° 20' 47" | 2.086       | Oui     | -         | -      | Facile               | CT        | 45       | 75                         | 95                                   | 5             | 2            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |
| 5. SAKETE                      |                                    |                         |             |         |           |        |                      |           |          |                            |                                      |               |              |              |             |              |
| OAE-36                         | Yoko/Sannin Kpinlé                 | 2° 35' 52" - 6° 42' 50" | 1.250       | Oui     | -         | -      | Facile               | CT        | 45       | 70                         | 180                                  | 3             | 2            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |
| OAE-37                         | Aguidi/Ikpedjile                   | 2° 34' 40" - 6° 50' 28" | 1.945       | Oui     | Oui       | Oui    | Facile               | CT        | 47       | 80                         | 120                                  | 5             | 4            | 1            |             | × (Pbm. Ani) |

LISTE DES VILLAGES MAEP. Département: ZOU

| N° Site         | Sous-préfecture Commune et Village | Situation général des villages |             | Conditions des sites |        |           |       |           | Nbre d'installations |               | Situations des Animation * | Resultat de l'Etude Preliminaire *** |              |              |
|-----------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------|----------------------|--------|-----------|-------|-----------|----------------------|---------------|----------------------------|--------------------------------------|--------------|--------------|
|                 |                                    | Coordonnées X - Y              | Pop. (1982) | Boo-les              | San-té | Case V.G. | Accès | Géolo-gie | N.S. (m)             | Profo. forage |                            |                                      | Débit (m³/h) | Néces-saires |
| 1. AGRANGVIZOUN |                                    |                                |             |                      |        |           |       |           |                      |               |                            |                                      |              |              |
| ZJ-02           | Adambondjigon/Gnizinta             | 2°00'49"-7°04'04"              | 1,031       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 54        | 70                   | 49            | 3                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-07           | Agbaagnizoun/Akpeho-Séné           | 1°58'07"-7°06'07"              | 1,527       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 50        | 60                   | 24            | 4                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-08           | Agbaagnizoun/Tanta                 | 1°58'51"-7°05'09"              | 2,099       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 59        | 65                   | ?             | 5                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZAB-17          | Kinta/Agbidimé                     | 2°00'41"-7°04'24"              | 1,004       | -                    | -      | Facile    | CT    | 67        | 83                   | 154           | 3                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-24           | Tarve/Honala                       | 1°57'52"-7°06'50"              | 1,123       | -                    | -      | Facile    | CT    | 45        | 70                   | 55            | 3                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZAB-14          | Lissazounné/Lissazounné            | 2°00'03"-7°06'52"              | 2,361       | Oui                  | Oui    | Facile    | CT    | 65        | 90                   | 100           | 5                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZAB-15          | Sinwé/Hounto                       | 1°58'37"-7°03'10"              | 1,854       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 49        | 61                   | 32            | 4                          | 3                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| 2. ZA-KPOTA     |                                    |                                |             |                      |        |           |       |           |                      |               |                            |                                      |              |              |
| ZJ-105          | Aessane/Dogbalin                   | 2°07'55"-7°13'52"              | 1,647       | -                    | -      | Facile    | CT    | 65        | 85                   | 50            | 4                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZAB-20          | Houngomey/Polly                    | 2°08'37"-7°12'07"              | 1,296       | -                    | -      | Facile    | CT    | 60        | 76                   | 144           | 3                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-109          | Kpakpame/Kpakpamé                  | 2°08'10"-7°17'35"              | 1,166       | -                    | -      | Facile    | CT    | 60        | 80                   | 80            | 3                          | 0                                    | 1            | Δ (1.85km)   |
| ZJ-115          | Kpozoun/Dotan                      | 2°07'15"-7°12'05"              | 1,097       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 65        | 75                   | 65            | 3                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-118          | Kpozoun/Sokoti                     | 2°06'30"-7°13'10"              | 2,134       | -                    | -      | Facile    | CT    | 65        | 80                   | 70            | 5                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-119          | Kpozoun/Zoungoudo                  | 2°06'00"-7°12'45"              | 3,367       | -                    | -      | Facile    | CT    | 65        | 80                   | 70            | 7                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-122          | Za-Kpota/Kofota                    | 2°11'35"-7°13'15"              | 1,056       | -                    | -      | Facile    | CT    | 45        | 60                   | 150           | 3                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-123          | Za-Kpota/Ounkamé                   | 2°11'30"-7°12'55"              | 1,079       | -                    | -      | Facile    | CT    | 45        | 65                   | 130           | 3                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-128          | Za-Tanta/Agbakou                   | 2°10'00"-7°14'58"              | 2,079       | Oui                  | -      | Facile    | CT    | 49        | 70                   | ?             | 5                          | 2                                    | 1            | Δ (1.80km)   |
| ZJ-129          | Za-Tanta/Agondokpoe                | 2°11'45"-7°14'15"              | 998         | -                    | -      | 2 Facile  | CT    | 47        | 70                   | 60            | 2                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZAB-19          | Zéko/Aligordo                      | 2°10'08"-7°14'49"              | 1,929       | -                    | -      | 12 Facile | CT    | 50        | 60                   | 150           | 4                          | 0                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| ZJ-134          | Zéko/Adjoko                        | 2°05'50"-7°15'07"              | 1,563       | Oui                  | -      | 3 Facile  | CT    | 55        | 70                   | ?             | 4                          | 1                                    | 1            | X (Pbm. Ani) |
| 3. ZOGBODOME    |                                    |                                |             |                      |        |           |       |           |                      |               |                            |                                      |              |              |
| ZAB-26          | Cana I/Zoungbo-Bogon               | 2°00'41"-7°04'24"              | 833         | -                    | -      | Facile    | CT    | 60        | 78                   | 136           | 2                          | 1                                    | 1            | Δ (1.35km)   |

Remarque, \*) O: Favorables à la réalisation des travaux

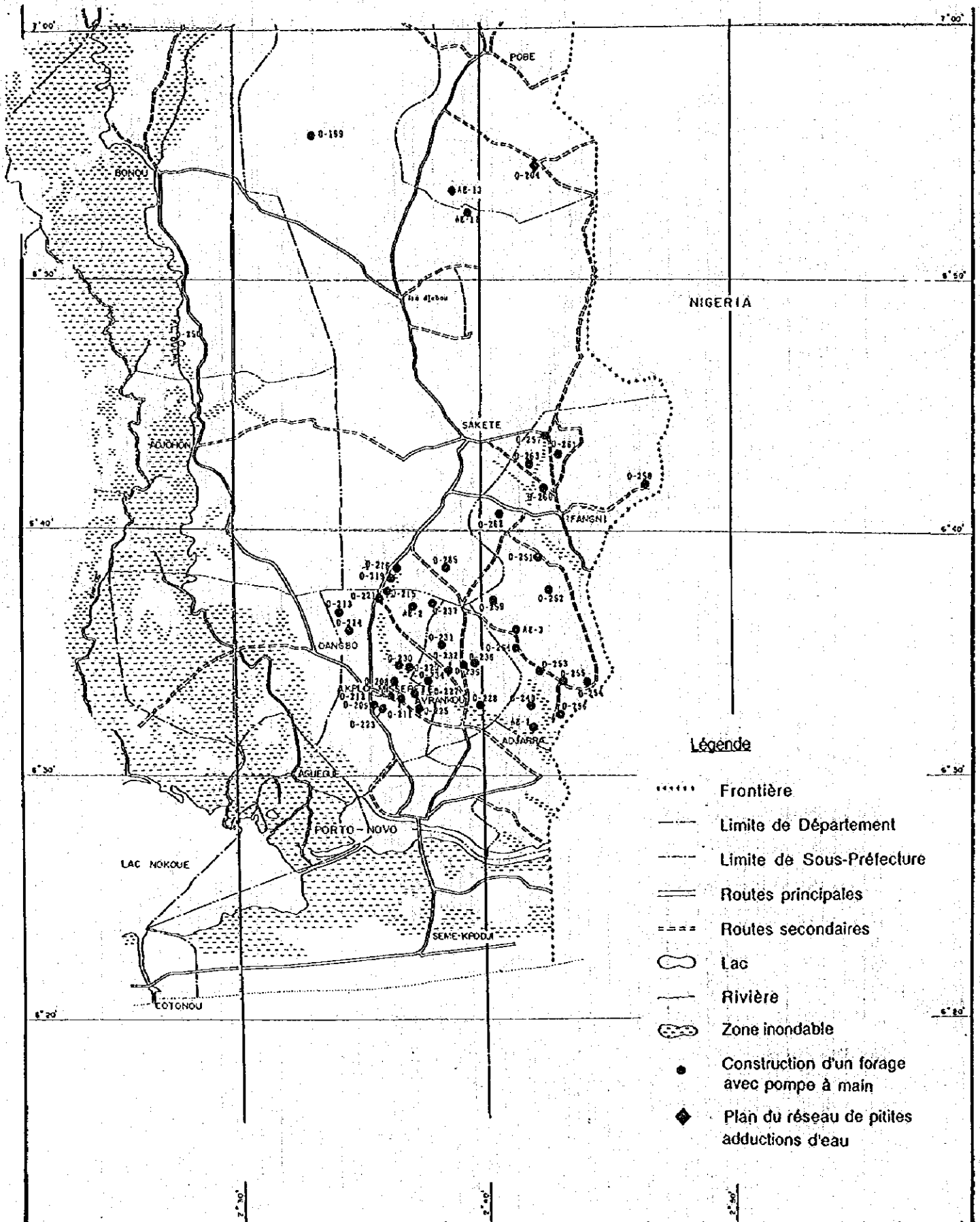
Δ: En cours d'Animation

X: Sites où refusé par Villageoise et où rejeté après étude

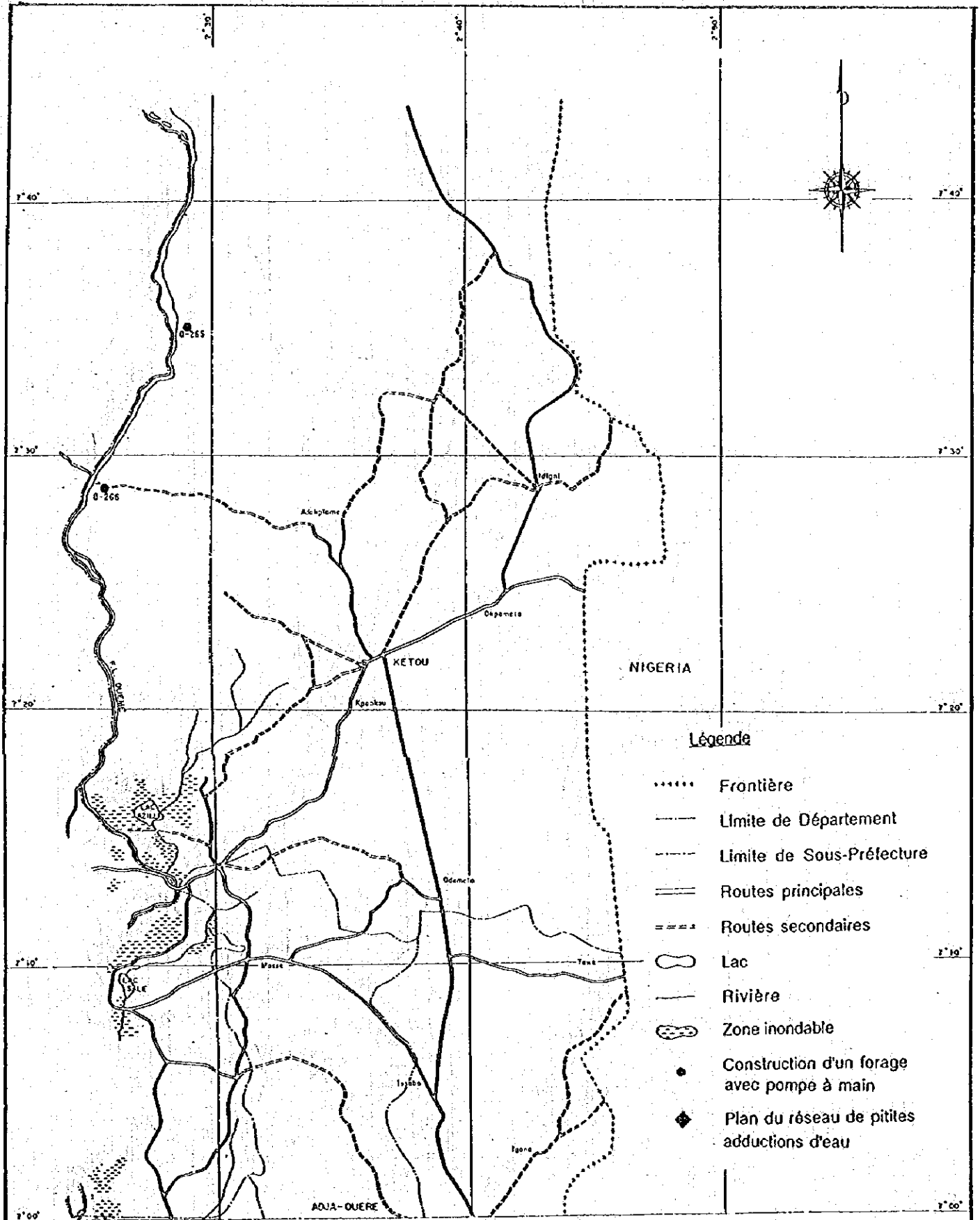
1  
9  
1

1  
6  
42

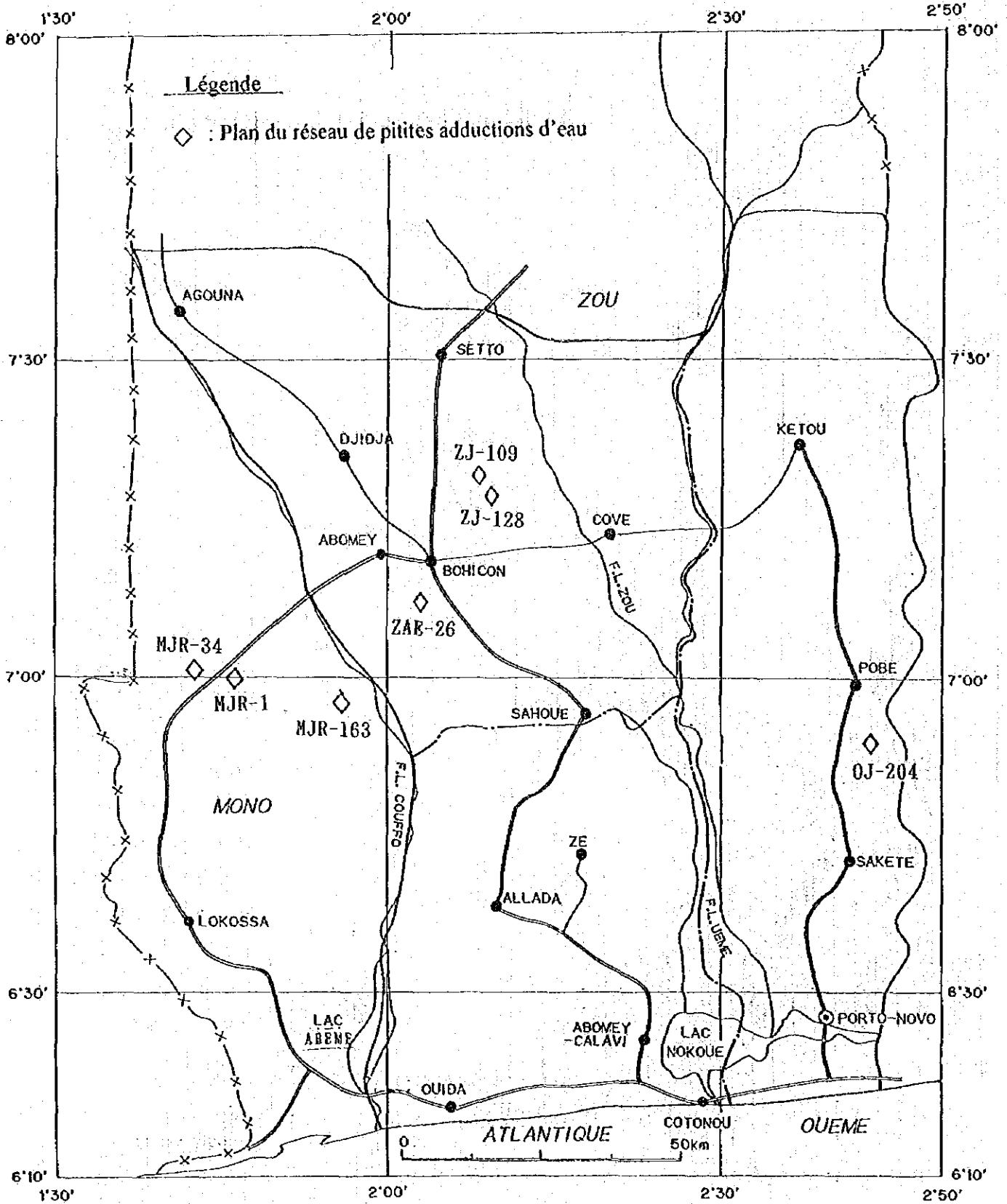
### Emplacement des villages du projet des forages avec pompe à main (N° 1) (Partie Sud du département d'Ouémé)



## Emplacement des villages du projet des forages avec pompe à main (N° 2) (Partie Nord du département d'Ouémé)



### Emplacement des villages du projet des réseaux de petites adductions d'eau (Départements des Mono, Ouémé et Zou)



## Liste des documents collectés

| <i>Nom des documents</i>  | <i>Contenu des documents</i>  | <i>Source</i> |
|---|---|---------------|
| 1. Synthèse des Dotations Budgetaires des Institutions de l'Etat et des Ministères (1994, 1995)   | Prévision de recettes dépenses annuelle par item principal  | MFI           |
| 2. Programme d'Investissements Triennal (1995 - 1997)   | Budget d'investissement par secteur et par exercice, et investissements effectués en 1995                                     | MPRE          |
| 3. Tableau de Dépense Budget DH 1995  | Dépenses par frais principaux   | DH            |
| 4. Organigramme du Ministère de l'Energie, des Mines et de l'Hydraulique  | Organisme responsable du secteur de l'hydraulique, gouvernements, affectation du personnel dans le secteur de l'hydraulique   | DH            |
| 5. Statistiques du Commerce Extérieur par Années (1993 - 1995)  | Montant des exportations et importations par exercice   | MPRE          |
| 6. Statistiques Sanitaires Année 1994   | Nombre de malades souffrant de maladies épidémiques par département et taux d'apparition                                      | MSP           |
| 7. Tableau Comparatif du Nombre de Cas du Ver de Guinée Département par Département de 1994 à 1996 en République du Bénin                                   | Nombre de malades atteints du ver de Guinée   | DH            |
| 8. Caractéristiques des installations hydrauliques urbaines par département   | Nombre d'installations par département, dimensions des installations, alimentation en eau assurée, taux d'alimentation en eau | SBEE          |
| 9. Taux de Couverture en Eau Potable en Zone Rurale   | Nombre d'installations par type et département, taux d'alimentation   | DH            |
| 10. Projet de Décret relatif au mode de Constitution, d'Organisation et de Fonctionnement des Associations d'Usagers de l'Eau (AUE)                         | Décrets gouvernementaux concernant l'exploitation des adductions d'eau simples (1996)   | DH            |
| 11. Rapport des Activités de l'Année 1995   | Activités par division et service, aperçu des projets d'aide et situation actuelle  | DH            |
| 12. Projet d'Assistance au Développement du Secteur de l'Alimentation en Eau Potable et de l'Assainissement en Milieu Rural, Rapport d'Activités Année 1995 | Contenu des projets, budget, activités réalisées, projet prévus   | DH            |
| 13. de même, Rapport d'Evaluation   | Evaluation des activités de 1992-93   | DH            |
| 14. Programme d'Adductions d'Eau Sommaires dans le Sud Bénin Phase I: Etude de Faisabilité  | Contenu du projet de 45 adductions d'eau simple dans les 4 départements du sud du pays, positionnement, etc.                  | DH            |
| 15. Recensement des Artisans Réparateurs de Pompes d'Hydraulique Villageoise  | Liste des 176 mécaniciens, localisation, modèles et nombre d'équipements à leur charge  | DH            |
| 16. Planning des Activités de l'Animation / Japon IV  | Prévision des activités de sensibilisation pour la Phase 3 du projet, personnel et budget                                     | DH            |
| 17. Carte Topographique Echelle 1/200.000   | PORT-NOVO et ABOMEY   | DH            |
| 18. Cas de Diarrhée au CES AGBANOU  | Nombre de cas de diarrhée parmi les jeunes de moins de 15 ans 1993-95 (taux de survenance)                                    | CES AGBANOU   |







JICA